



## ОБУЧЕНИЕ ПРАВИЛЬНОМУ ПРОИЗНОШЕНИЮ КАРАКАЛПАКСКИХ СТУДЕНТОВ-НЕОФИЛОЛОГОВ

**Кабулова Л.Т.**

*Каракалпакский государственный университет имени Бердаха  
Доцент кафедры русского языка и литературы*

**Tayanch so‘zlar:** talaba, unli, undosh, qoraqalpoq tili, rus tili, tovush, fonema, talaffuz.

**Ключевые слова:** студент, гласный, согласный, каракалпакский язык, русский язык, звук, фонема, произношение.

**Key words:** student, vowel, consonant, Karakalpak language, Russian language, sound, phoneme, pronunciation.

### **РЕЗЮМЕ:**

Ushbu maqolada qoraqalpoq auditoriyasida nofilologiya yo‘nalishi talabalariga to‘g‘ri talaffuzga o‘rgatish jarayonining elementlari ko‘rib chiqiladi.

### **РЕЗЮМЕ:**

В данной статье рассматриваются элементы процесса обучения правильному произношению студентов нефилологических специальностей в каракалпакской аудитории.

### **SUMMARY:**

This work examines the elements of the process of teaching correct pronunciation to students of non-philological specialties in the Karakalpak audience.

Типология русского и каракалпакского языков исследовались видными учеными (см.ниже). Родоначальником сопоставления русско-каракалпакского языков считается известный тюрколог, д.ф.н, профессор Н.А. Баскаков. В работе "Краткая грамматика каракалпакского языка" ученый впервые определил краткое описание гласных и согласных звуков каракалпакского языка и дал их классификацию (1). Особенно значимы труды Н. А. Баскакова в областях сравнительной фонетики и морфологии русского и каракалпакского языков. (2)

Вопросы сопоставительной грамматики и фонетики вышеназванных языков рассмотрены во многих трудах учёных-филологов и занимают свое достойное место (работы А. Комарова, Н. А. Урумбаева, Е. Д. Поливанова, С. Е. Малова, А. Д. Даулетова) .

Научная работа академика А. Д. Даулетова «Фонематические и фонетическое описание гласных каракалпакского языка» предназначена для студентов-филологов, где довольно подробно рассмотрены гласные каракалпакского языка с фонематической и генетической точек зрения. В данной работе также все гласные каракалпакского языка изучены в качественном и количественном отношении на основе экспериментальных данных. [3]

Лингвистика, лингводидактика и педагогика играют большую роль в вопросах обучения неродному языку, широко изучают межязыковую интерференцию, транслингвальность и транскультурность, и эти аспекты влияют на успешное овладение двумя и более языками [5].

Несмотря на то, что в последнее время существует много работ, посвящённых изучению звукового состава русского и каракалпакского языков, сравнительно-сопоставительные исследования данных языков до сих пор остаются актуальным вопросы, которые возникают у студентов в процессе изучения русского и каракалпакского языков.

В данной статье мы старались провести анализ звукового состава русского и каракалпакского языков.

Как известно, что любой студент изучающий иностранный язык, сталкивается с проблемами правильного произношения. Несоблюдение фонетических норм в значительной степени затрудняет процесс общения. Нельзя опровергать, что невозможна коммуникация без овладения производительными навыками

При сравнении фонемного перечня каракалпакского и русского языков можно выявить значимое сходство в преобладании в этих языках согласных фонем над гласными.

В отличие от русского языка, в каракалпакском языке больше гласных звуков. Если в русском языке 6 гласных звуков: [a][o][y][ы][и][э], то в каракалпакском языке их 9 [a], [a'][e][i][ 1 ][o][o'] [u][u'].

Произношение гласных фонем [a], [и] в обоих языках почти одинаковые. А каракалпакские звуки [a'], [i],[o'],[u'] являются гласными центрального ряда. При их артикуляции средняя часть спинки языка в той или иной степени поднимается к средней части неба, т. е. к границе между твёрдым и мягким небом, а передняя и задняя - спущены. [4]

В каракалпакском языке отсутствует гласный [ы]. По этой причине процесс артикуляционного произношения данного звука остаётся трудным для неговорящей аудитории.

В русском языке можно назвать 37 согласных фонем: [б], [б'], [в], [в'], [г], [г'], [д], [д'], [з], [з'], [п], [п'], [ф], [ф'], [к], [к'], [т], [т'], [с], [с'], [л], [л'],



[м], [м'], [н], [н'], [р], [р'], [х], [х'], [ж], [ш], [ц], [ч'], [j], [ш'], [ж'], а также их соотносительные, перекрещивающиеся ряды твердых и мягких, глухих и звонких согласных фонем.

В каракалпакском языке 25 согласных фонем: [b],[d],[f],[g],[g'],[h],[x],[j],[k],[q],[l],[m],[n],[n'],[p],[r],[s],[t],[v],[w],[y],[z],[sh],[c],[ch].

В сравниваемых нами языках 13 согласных звуков произносятся почти одинаково: [b] – [б], [d] – [д], [f] – [ф], [g] – [г], [z] – [з], [m] – [м], [n] – [н], [p] – [п], [r] – [р], [s] – [с], [t] – [т], [ch] – [ч], [c] – [ц].

Характеристика согласных фонем и русского, и каракалпакских языков включает в себя общие признаки: разделение на глухие и звонкие по уровню шума, месту и способу образования, деление на шумные и сонорные по участию голоса и твердости согласных.

В русском языке отсутствуют каракалпакские согласные фонемы [h], [q], [n'], [g']. Некоторые из согласных имеют свою специфику произношения, например: звонкая с двухфокусным вторым элементом аффриката [j]; межнебный назальный смычный [n']; увулярные: глухой смычный [q], звонкий щелевой [g'], и гортанный [h]. Дифференциальный признак мягкости-твердости отсутствует. Согласные в каракалпакском языке произносятся твердо, но перед гласными [э], [и] порой значительно смягчаются. В обоих языках согласная фонема [х] отличается по произношению и по артикуляции [1].

В каракалпакском языке нет буквы и звука [ы], что становится препятствием при произношении и написании русских слов, где есть буквосочетание ш и и, но произносится [ы], поэтому слоги жи, ши и ци часто читаются не как [жы], [цы], [шы], а как [ж'и], [тс'и], [ш'и]. Например слова жизнь, цифра, шиповник студенты-нефилологи произносят [ж'из'н'], даже [с'ифра], [ш'иповник].

Звук [ш] в русском языке всегда твёрдый и не смягчает я стоящими при написании после него главным и, е. Например в словах широкий[шырок'иј], шерсть[шэрст'] фонема [ш] в транскрипции не смягчается. Но в каракалпакском языке звук [ш] может поменять свою позицию, например слова shiye[ш'иэ](вишня), sheber[ш'эбэр](мастер).

В каракалпакском языке отсутствует буква [щ]. Из-за этого на практике, для каракалпакских студентов буквы [ш] и [щ] составляют сложность в различия- как в письменной речи, так и в произношении.

Так же в русском языке звук [ж] всегда твёрдый и не смягчается стоящими при написании после него гласными и, е, что становится трудностью для произношения его при изучении русского. Так как студенты за-



трудняют свою артикуляционную деятельность и стараются смягчать звук [ж] в русской речи или заменять его аффрикатой [дж].

Таким образом, анализируя систему гласных и согласных русского и каракалпакского языков, можно сделать вывод о том, для достижения совершенного уровня владения культурой устной и письменной речи изучаемого языка необходимо постоянно работать над модификацией методической системы в плане углубленного изучения звукового состава языка.

#### Литература:

1. Бархударова Е.Л. Основы сопоставления фонетических систем изучаемого и родного языков в контексте обучения произношению // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология, 2015. № 3. С. 139-153.
2. Баскаков Н. А. Краткая грамматика каракалпакского языка. Турткуль, стр.16; гласные даны по транскрипции Н. А. Баскакова.
3. Даулетов А. Д. Фонематические и фонетическое описание гласных каракалпакского языка. Нукус "Билим". 2014.
4. Даулетов А. Д. Фонематические и фонетическое описание гласных каракалпакского языка. Нукус "Билим". 2014. С. 58.
5. Джусупов М. Речевая интерференция как результат двуединого отрицательного воздействия // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика, 2021. Т. 12. № 1. С. 23-
6. Попов М.В., Фонетика современного русского языка. Санкт-Петербург, 2014